

# Montageanleitung

CARGOTRAIL ASPL - Pritschenaufbau

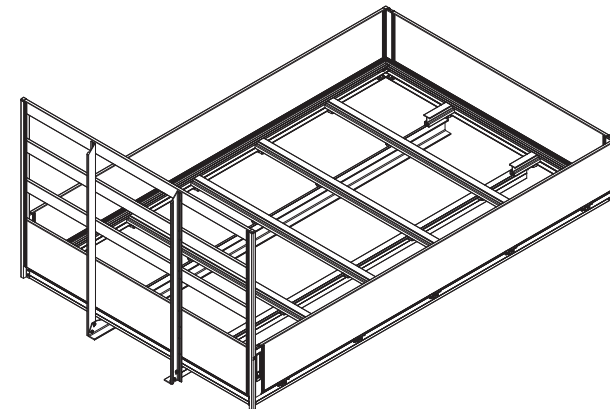
## Cargotrail ASPL Pritsche

Aluminium-Pritsche mit Verschlusssystem Kinnegrip T50 und Bodenrahmenprofil 641135 rundum. Profil 641135 mit Zurrpunktsystem Typ Airline-System für die Aufnahme von Airline-Fittings (Ausführung flach), zertifiziert nach DIN EN 12640:2020 bis zu einer Belastung von 600 daN mit zweifach Airline Fitting und 800 daN mit vierfach Airline Fitting.

Sie finden eine empfohlene Reihenfolge für die Montage auf Seite 3, die Übersicht der Baugruppen von Seite 4 bis Seite 15 und die Querschnitte der Profile mit den möglichen Bauhöhen auf Seite 16.

Ab Seite 18 finden Sie die verwendeten Einzelteile der Bodengruppe.

## CARGOTRAIL



### Durchgängige Nummerierung

In dieser Montageanleitung sind alle Artikel durchgängig gleich nummeriert.

Beispiel Aluminium-Bodenrahmenprofil 641135:

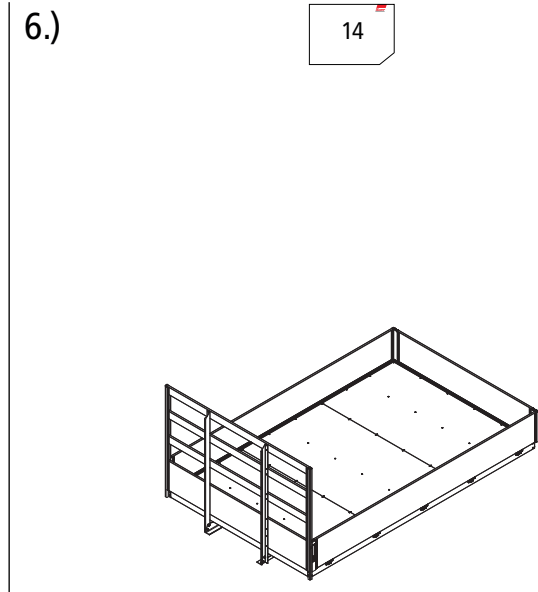
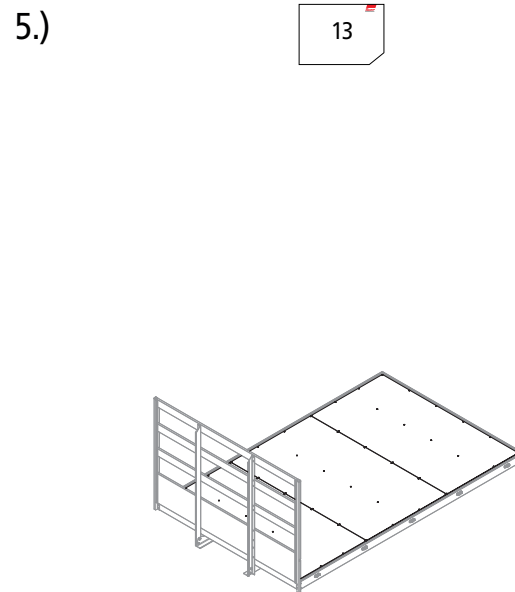
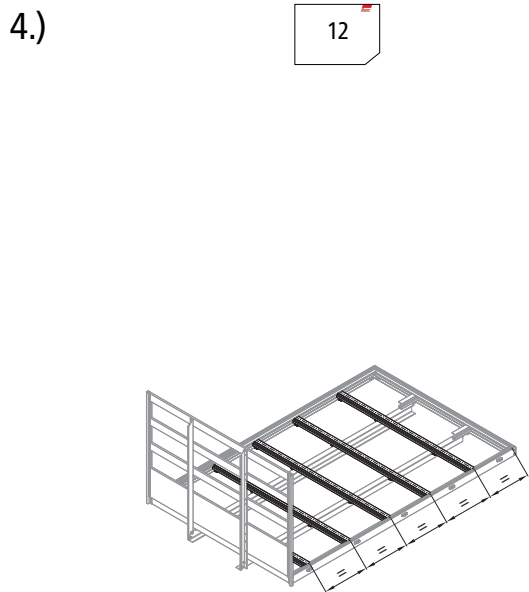
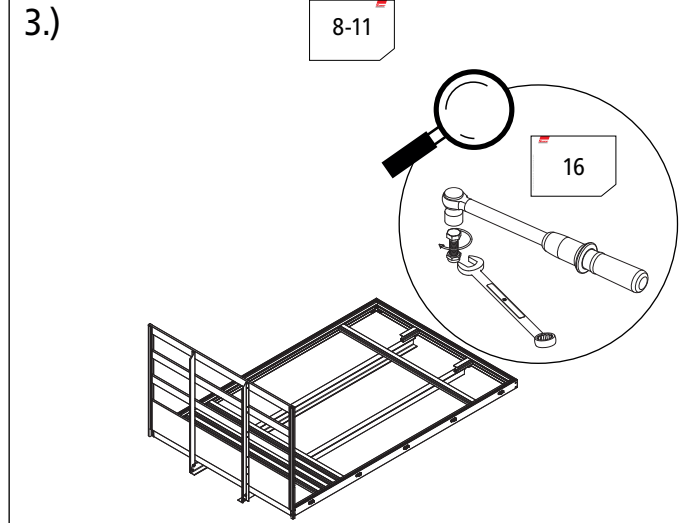
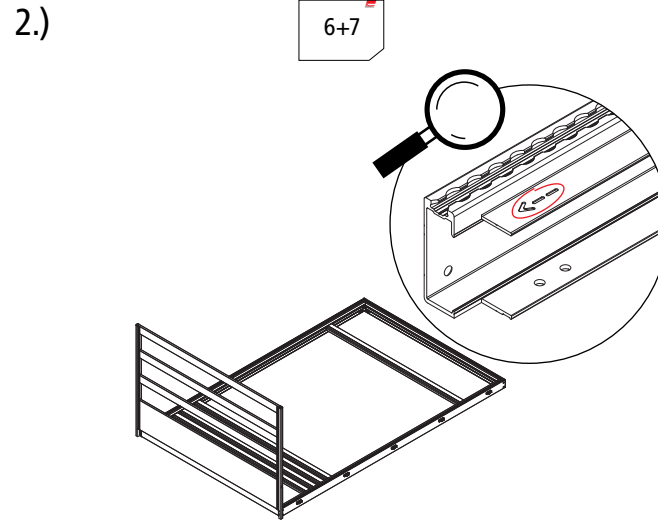
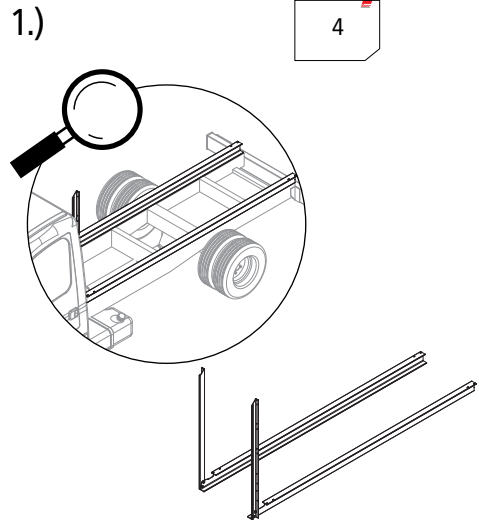
Das Aluminium-Bodenrahmenprofil wird auf allen Seiten der Montagedarstellungen immer mit der Positionsnummer ⑤ bezeichnet (wenn dieses Teil in der Baugruppe vorhanden ist), auch wenn weniger Teile auf der Seite abgebildet sind. Die Positionsnummer ⑤ behält das Aluminium-Bodenrahmenprofil auch bei der Auflistung der Einzelteile.

Wir hoffen, dadurch die einzelnen Teile auf den verschiedenen Montagedarstellungen einfacher identifizierbar zu machen.

- ➔ Diese Montageanleitung stellt Ihnen wichtige technische Informationen zur Verfügung, welche zur Planung und Herstellung eines verkehrs- und betriebssicheren Cargotrail-Aufbaus berücksichtigt werden müssen. Die Suer Nutzfahrzeugtechnik GmbH & Co. KG haftet dementsprechend nur im Umfang ihrer eigenen Konstruktions-, Produktions- und Instruktionsleistungen. Die Montagefirma als Aufbaushersteller ist verpflichtet sicherzustellen, dass ihre Aufbautarbeiten weder an sich fehlerhaft sind, noch zu Fehlern oder Gefahren am Gesamtfahrzeug führen können. Im Falle der Verletzung dieser Pflicht ist eine eigene Produkthaftung des Aufbausherstellers gegeben.  
Bitte lesen Sie vor Beginn der Montage des Cargotrail-Aufbaus diese Montageanleitung vollständig durch. Wir haben für Sie viele wichtige Hinweise für eine schnelle und unkomplizierte Montage zusammengestellt, die allerdings aus Platzgründen auf den Übersichtsseiten der Baugruppen verteilt sind.

Diese Montageanleitung wendet sich an professionelle Aufbaushersteller. Daher wird in dieser Montageanleitung ein entsprechendes Hintergrundwissen vorausgesetzt. Es ist zu beachten, dass einige Arbeiten nur durch entsprechend qualifiziertes Personal durchgeführt werden dürfen, um Verletzungsrisiken zu vermeiden und die für Aufbautarbeiten notwendige Qualität zu erreichen.

- ➔ Bitte beachten Sie, dass vor der Montage eines Cargotrail-Aufbaus die Aufbaurichtlinien des jeweiligen Fahrgestellherstellers zu beachten sind. Das besondere Augenmerk gilt der richtigen Dimensionierung des erforderlichen Hilfsrahmens und seiner Befestigung auf dem Fahrgestell.



## Die optimale Klemmung

Bei der Cargotrail ASPL-Bodengruppe werden die Aluminium-Hilfsrahmen ❶ mit den Querträgern ❷ und die Querträger ❷ mit den Bodenrahmen ❸ (Aussenrahmen) über eine Klemmung montiert. Zu beachten ist dabei die Position der Klemmpratze ①: Welche Seite dem zu klemmenden Profil zugewandt ist (Maß h = 10 oder 14,2 mm) und dass die mit ② gekennzeichnete Nut der Klemmpratze ① in den entsprechenden Führungssteg von Hilfsrahmen- ❶ oder Bodenrahmenprofil ❸ greift. Letzteres betrifft nur die Nut ② an der dem zu klemmenden Profil zugewandten Seite, die Klemmpratze ① muss eventuell gedreht werden.

Wenn der Boden bei der Montage nur verklebt wird - also ohne Verschrauben der Bodenplatten mit Querträger ❷ und Bodenrahmen ❸ (Aussenrahmen) -, oder wenn ein Boden aus Aluminium-Bodenprofilen montiert wird, müssen Querträger ❷ und Bodenrahmen ❸ (Aussenrahmen) zusätzlich zur Klemmung im Bereich der Bodenauflage ② miteinander vernietet oder verschraubt werden.

### Klemmung Aluminium-Hilfsrahmen mit Querträger

Abhängig vom Aluminium-Hilfsrahmenprofil ❶ sollte Maß h sein:

| Hilfsrahmenprofil | Maß h [mm] |
|-------------------|------------|
| 641125            | 14,2       |
| 641083            | 14,2       |
| 641205            | 10,0       |

Bei der Klemmung Querträger zu Bodenrahmenprofil sollte das Maß h 14,2 mm betragen.

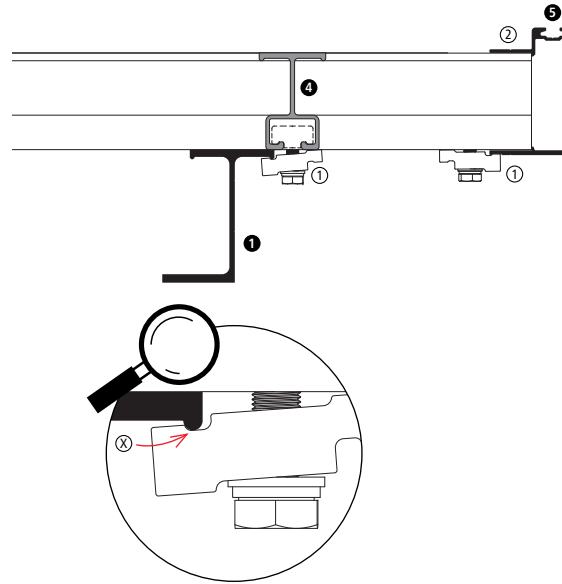


Abbildung unten:  
Querschnitt Klemmpratze



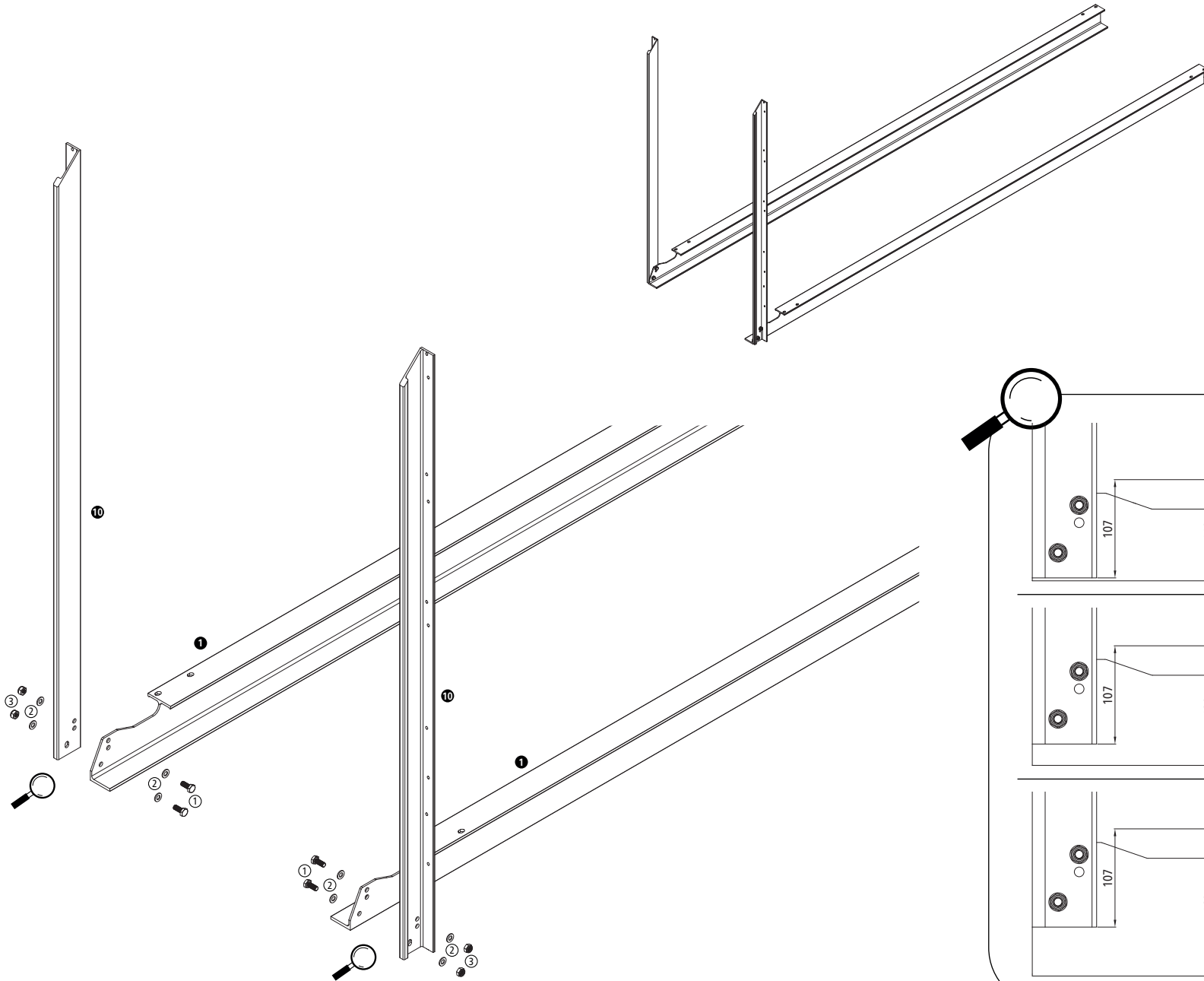
#### Montageanleitung ASPL Pritsche

Technische Änderungen und Urheberrechte vorbehalten. Texte und Bilder innerhalb der Montageanleitung sind geistiges Eigentum der Suer Nutzfahrzeugtechnik GmbH & Co. KG. Der Nachdruck und die Vervielfältigung - auch Auszüge - sowie die Verwendung einzelner Texte oder Abbildungen aus dem Inhalt sind ausschließlich nach Erhalt unserer schriftlichen Genehmigung gestattet.

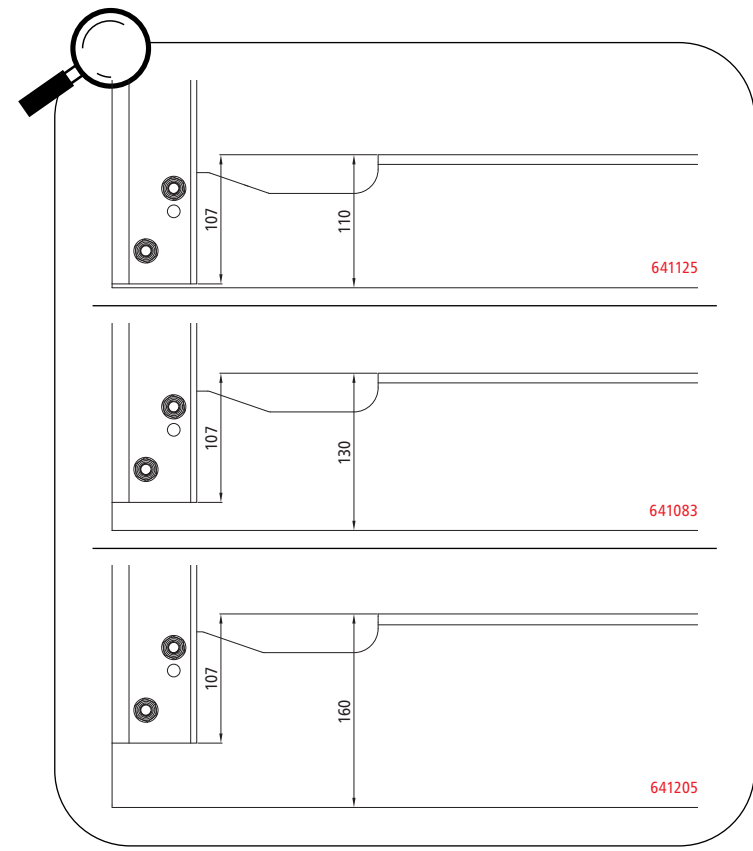
Für die beinhaltenen technischen Daten, Beschreibungen, Bilder, Zeichnungen und Verwendungsempfehlungen übernehmen wir keinerlei Gewährleistung. Der Verwender kann aus den Inhalten keinerlei Rechtsansprüche geltend machen. Der Einsatz und die Verwendung der angebotenen Teile liegen in seiner Verantwortung und außerhalb unserer Einflussnahme.

Diese Montageanleitung unterliegt nicht dem Änderungsdienst. Die vom Gesetzgeber seit Erstveröffentlichung dieses Dokuments eingeführten rechtlichen Änderungen und Vorgaben wurden nicht aktualisiert.

© Suer Nutzfahrzeugtechnik GmbH & Co KG, Juli 2023



- ⑩ 605645201:
- ① DIN 933 - M10×25
- ② DIN 125 B10,5
- ③ DIN 985 M10
  
- ① 641125 (110 mm)
- ② 641083 (130 mm)
- ③ 641205 (160 mm)
- ⑩ 641082



**6 605645200:**

① ≈ISO 7380 - M8×20 - A2/T40+P

② ≈ISO 10642 - M8×20 - 8.8/T40

③ DIN 125 - A/ISO 7089 - 8,4

④ DIN 7980 - A2 - 8

⑤ 532300027

⑥ 532300028

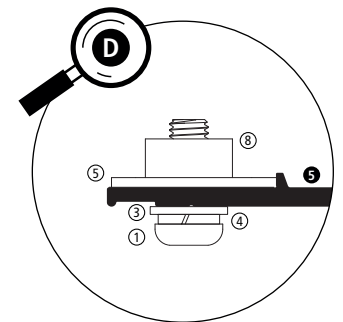
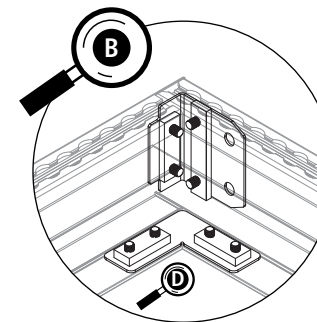
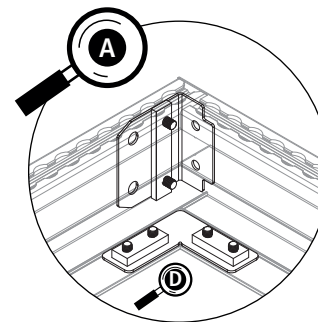
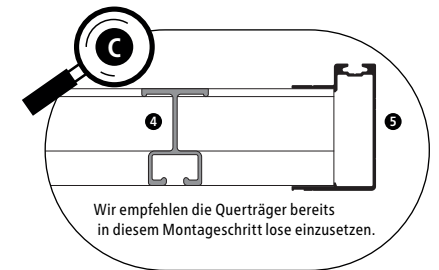
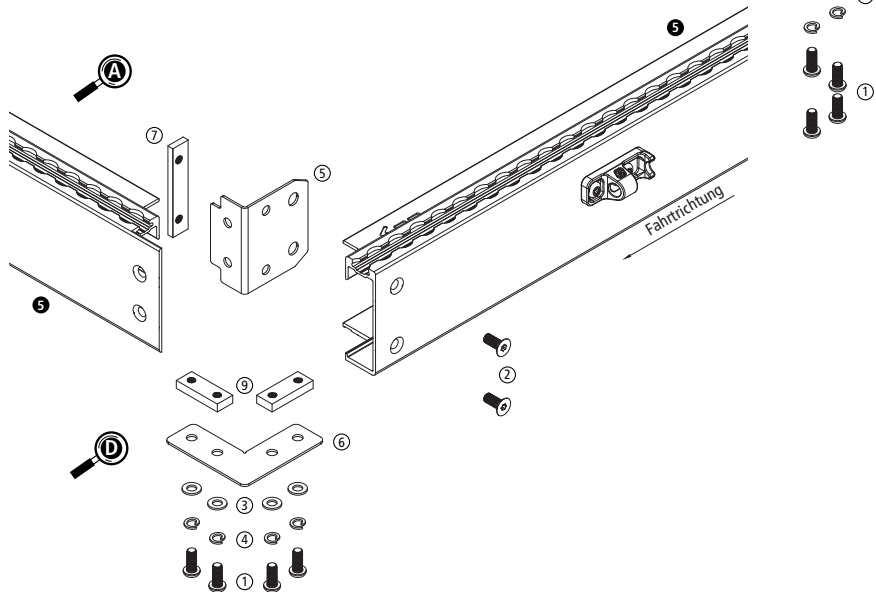
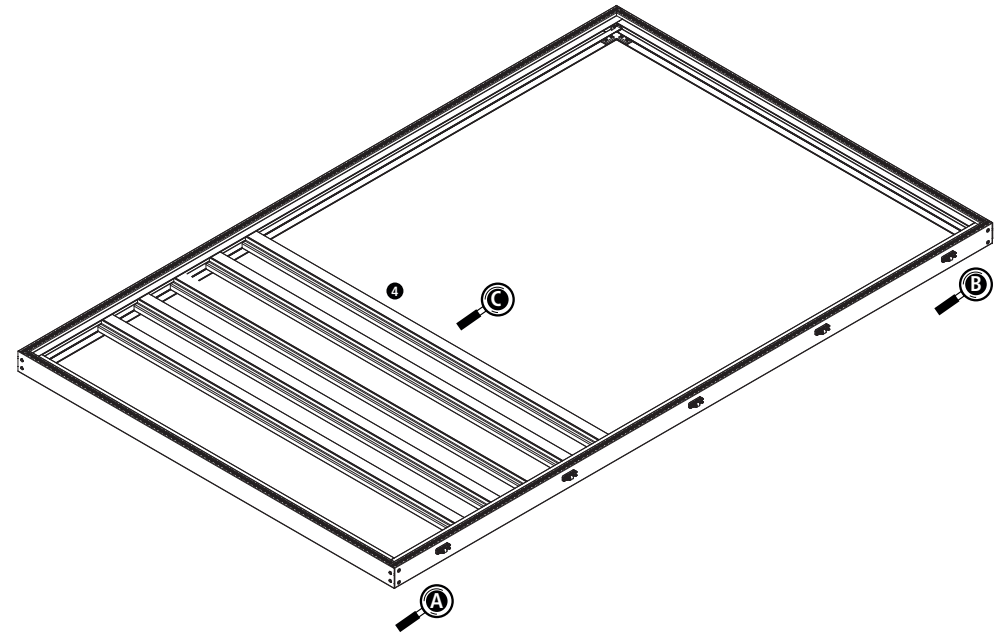
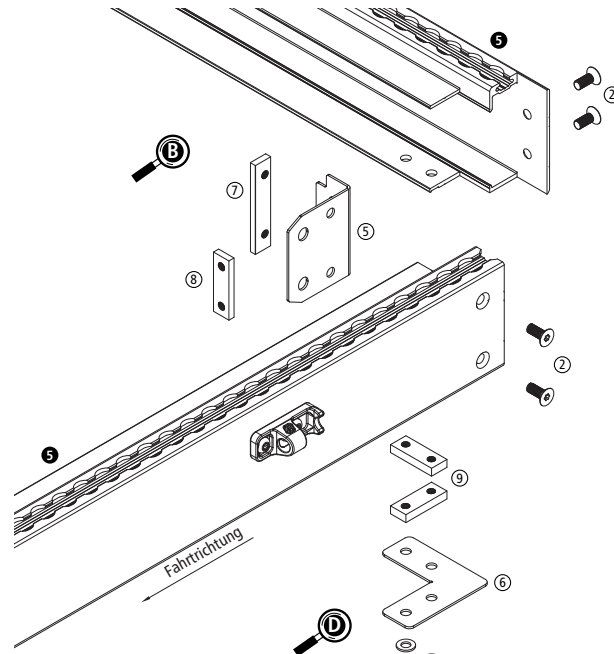
⑦ 105389057

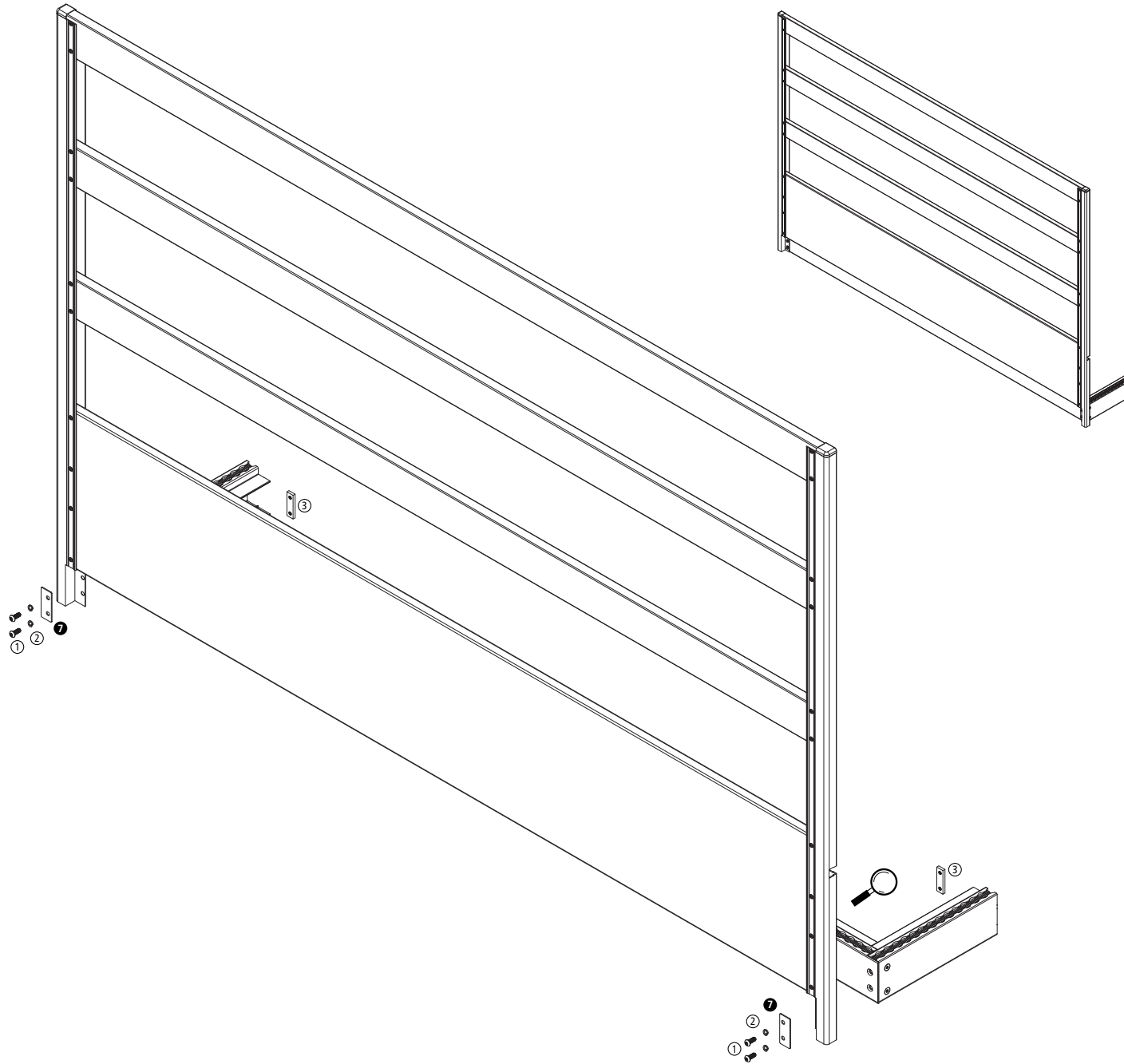
⑧ 385102937

⑨ 103111886

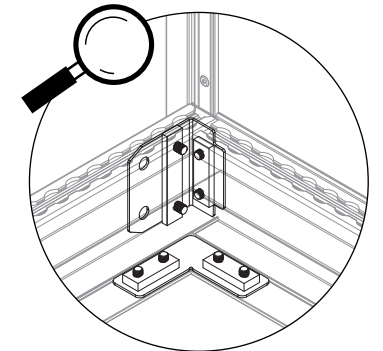
④ 641124

⑤ 641135





- ⑥ 605645200:
- ① ≈ISO 7380 - M8×20 - A2/T40+P
- ② DIN 7980 - A2 - 8
- ③ 385102937
  
- ⑦ 532300029



**④ 605645093:**

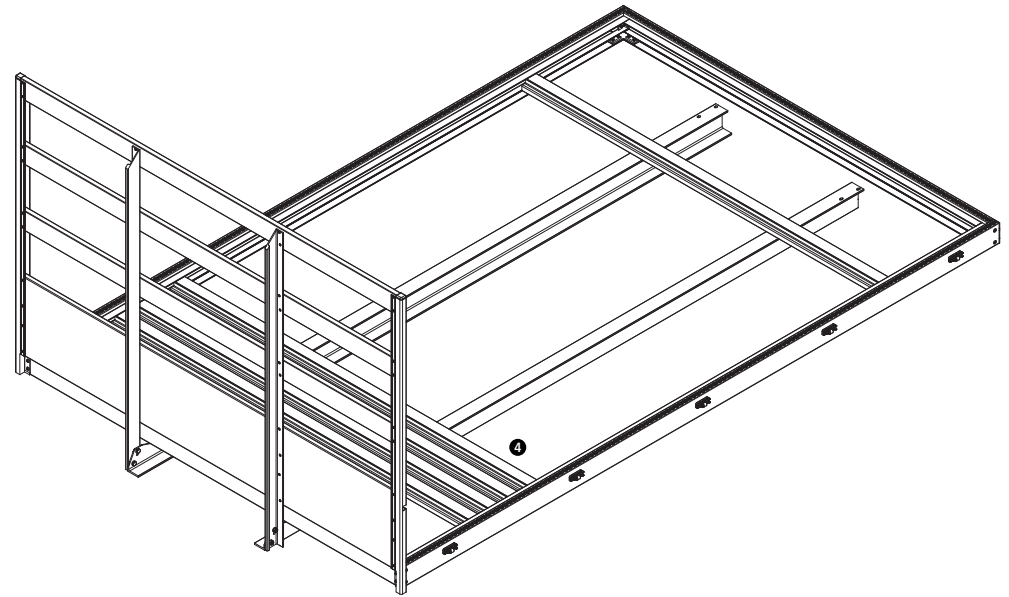
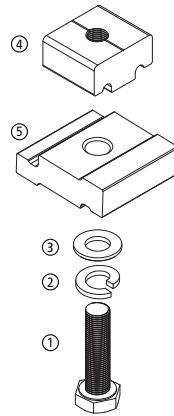
① DIN 961 - M10 × 1 × 35 - 10.9

② DIN 127 A10

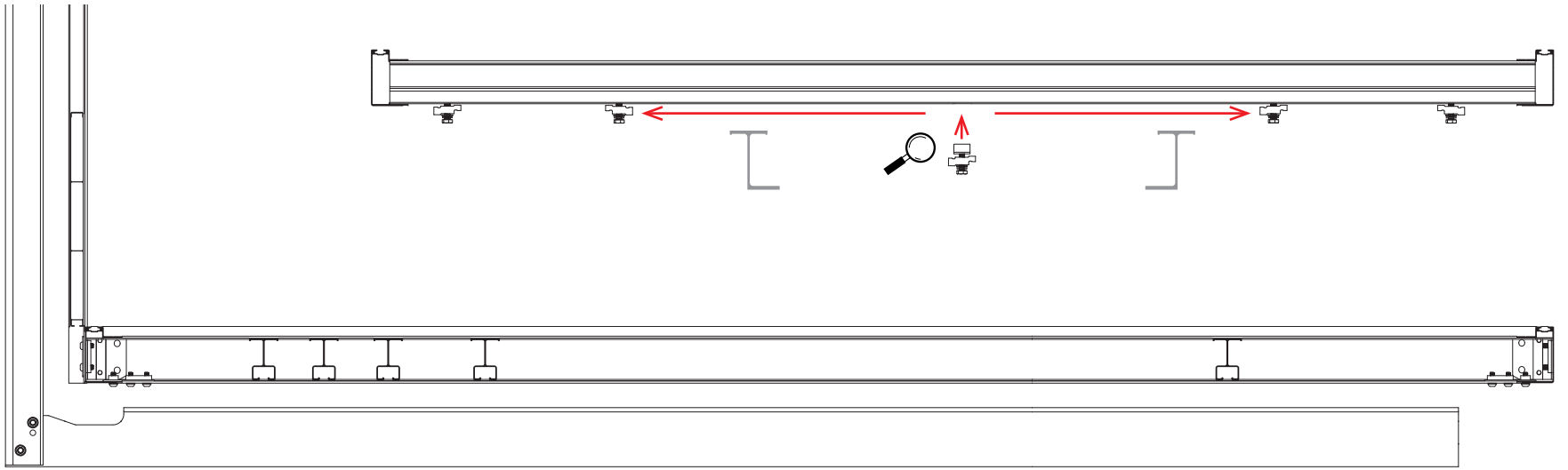
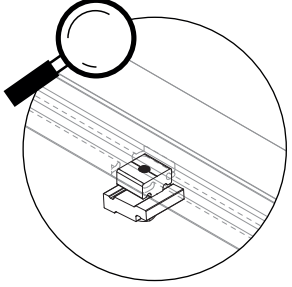
③ DIN 125 A10,5

④ 605645020

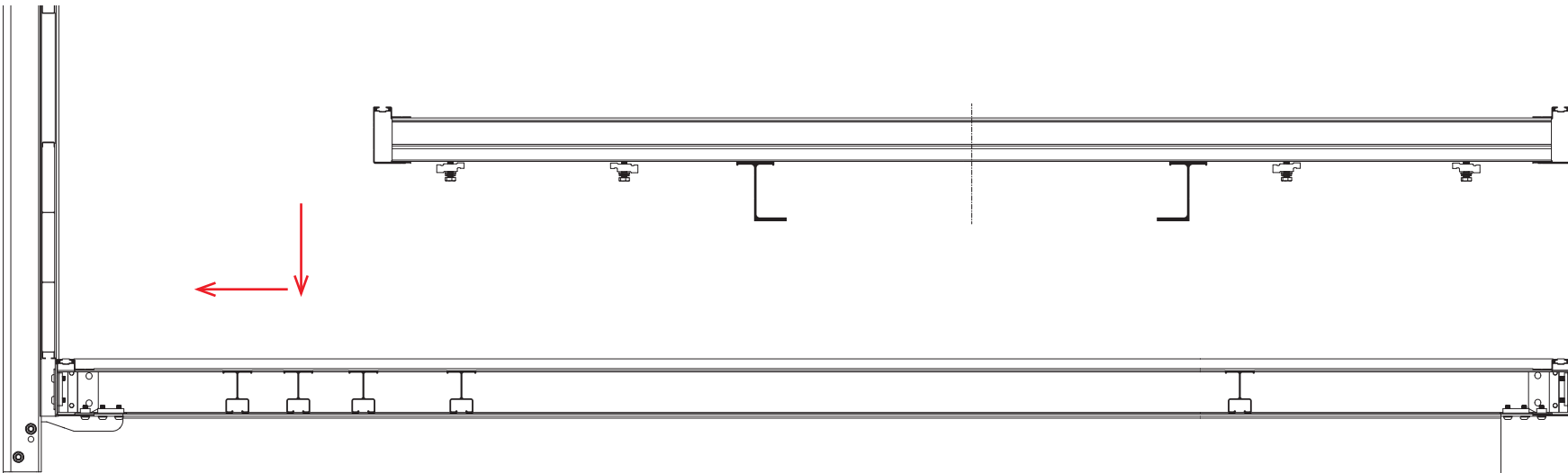
⑤ 605645021

**④ 641124**

1)



2)



**① 605645201:**

① DIN 961 - M10×1×30 - 10.9

② DIN 961 - M10×1×35 - 10.9

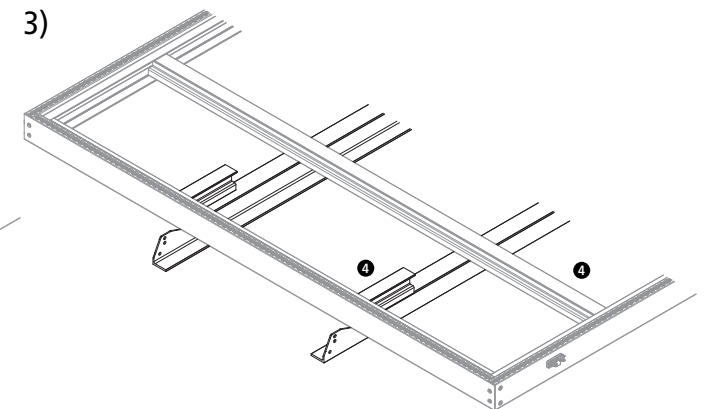
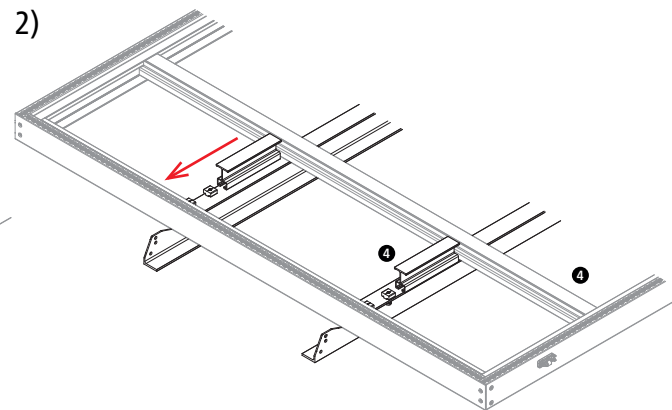
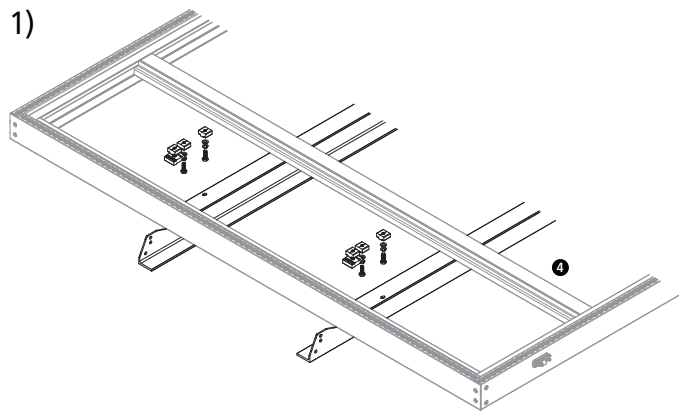
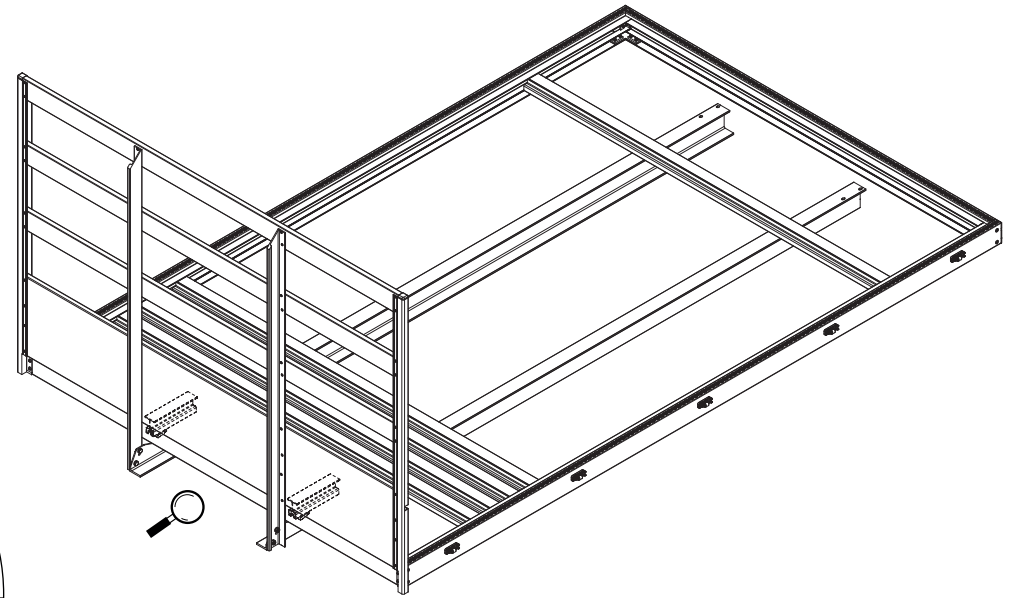
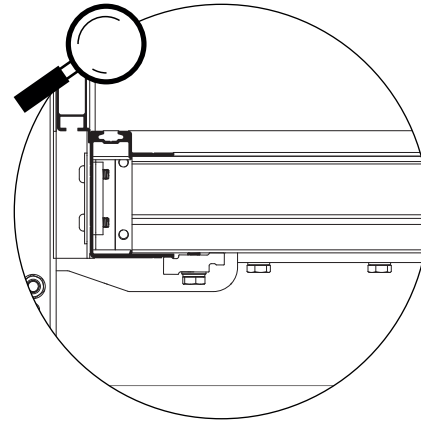
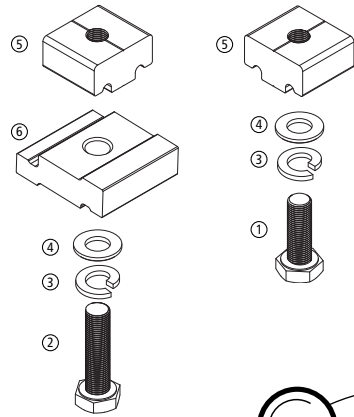
③ DIN 127 A10

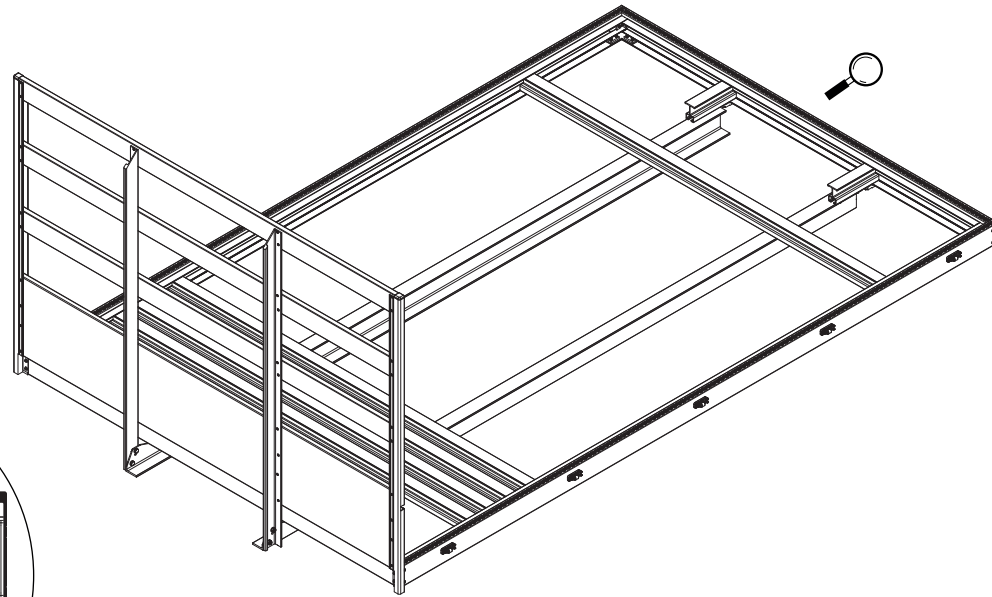
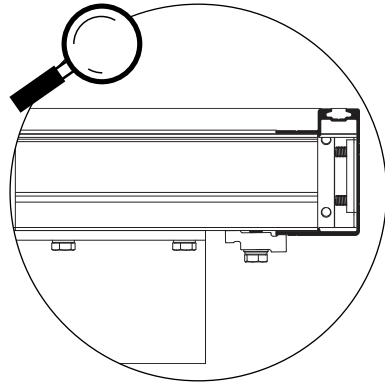
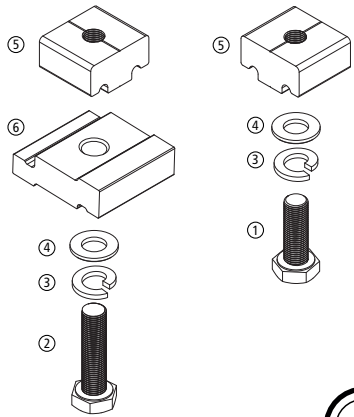
④ DIN 125 A10,5

⑤ 605645020

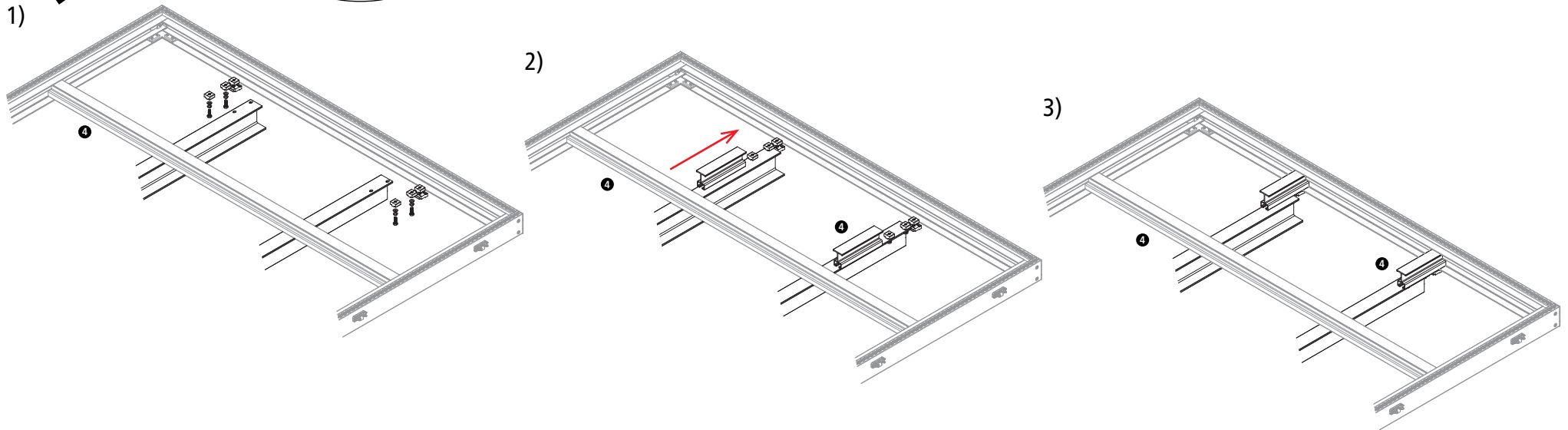
⑥ 605645021

**④ 641124**

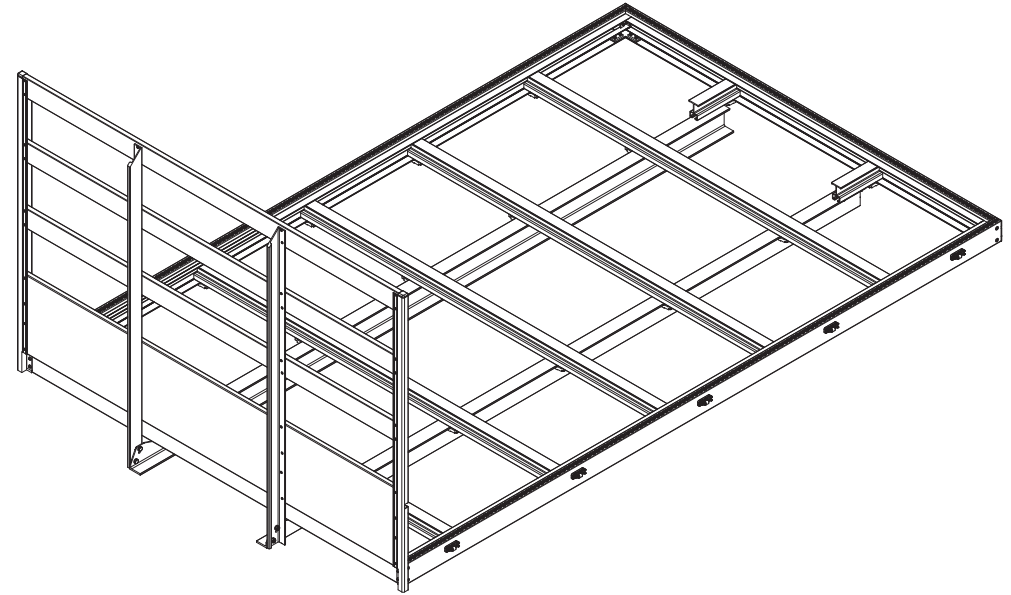
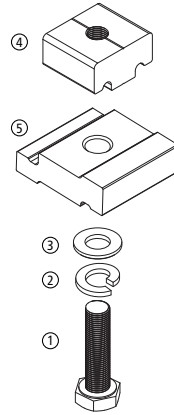




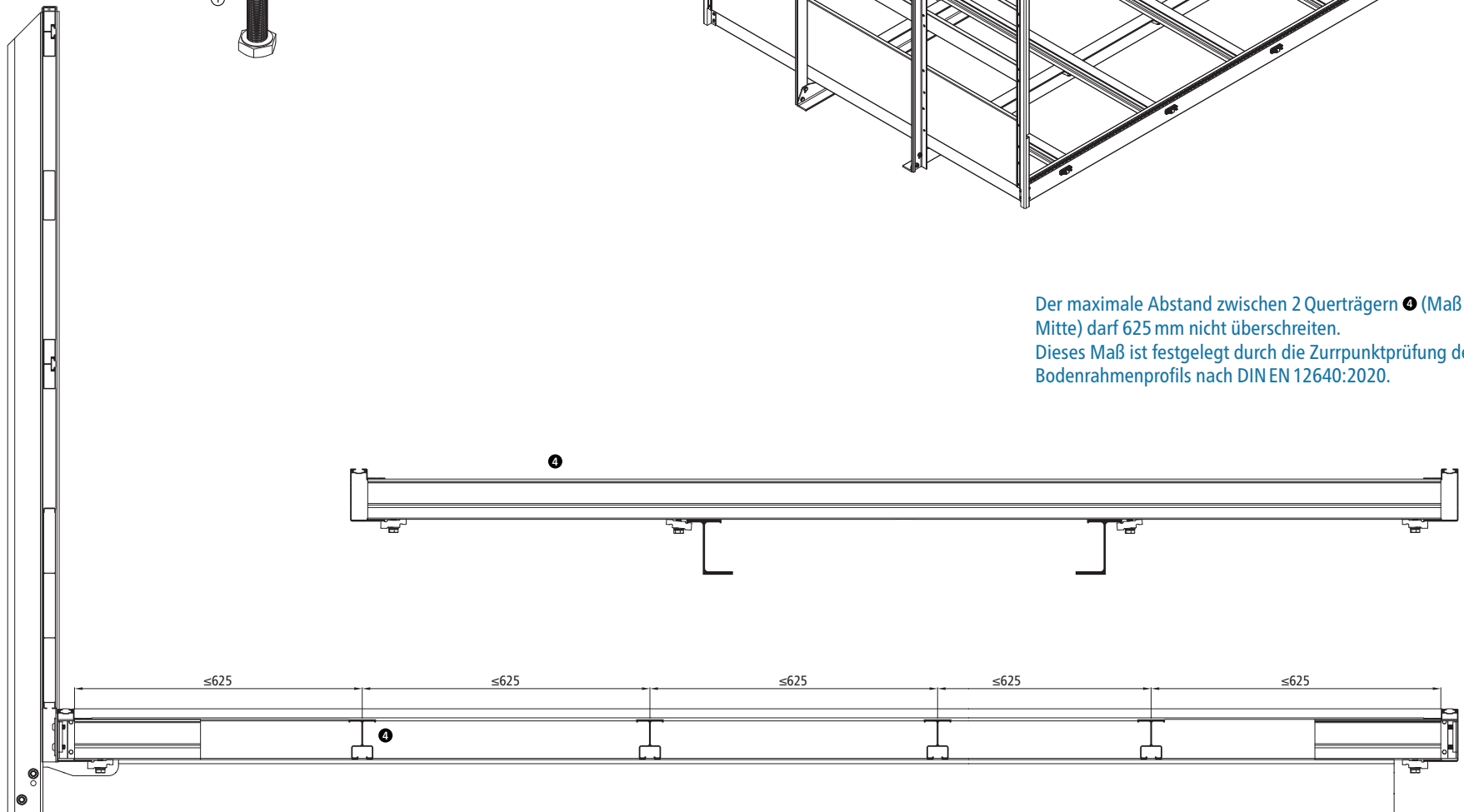
- ① 605645201:
- ① DIN 961 - M10×1×30 - 10.9
- ② DIN 961 - M10×1×35 - 10.9
- ③ DIN 127 A10
- ④ DIN 125 A10,5
- ⑤ 605645020
- ⑥ 605645021
  
- ④ 641124



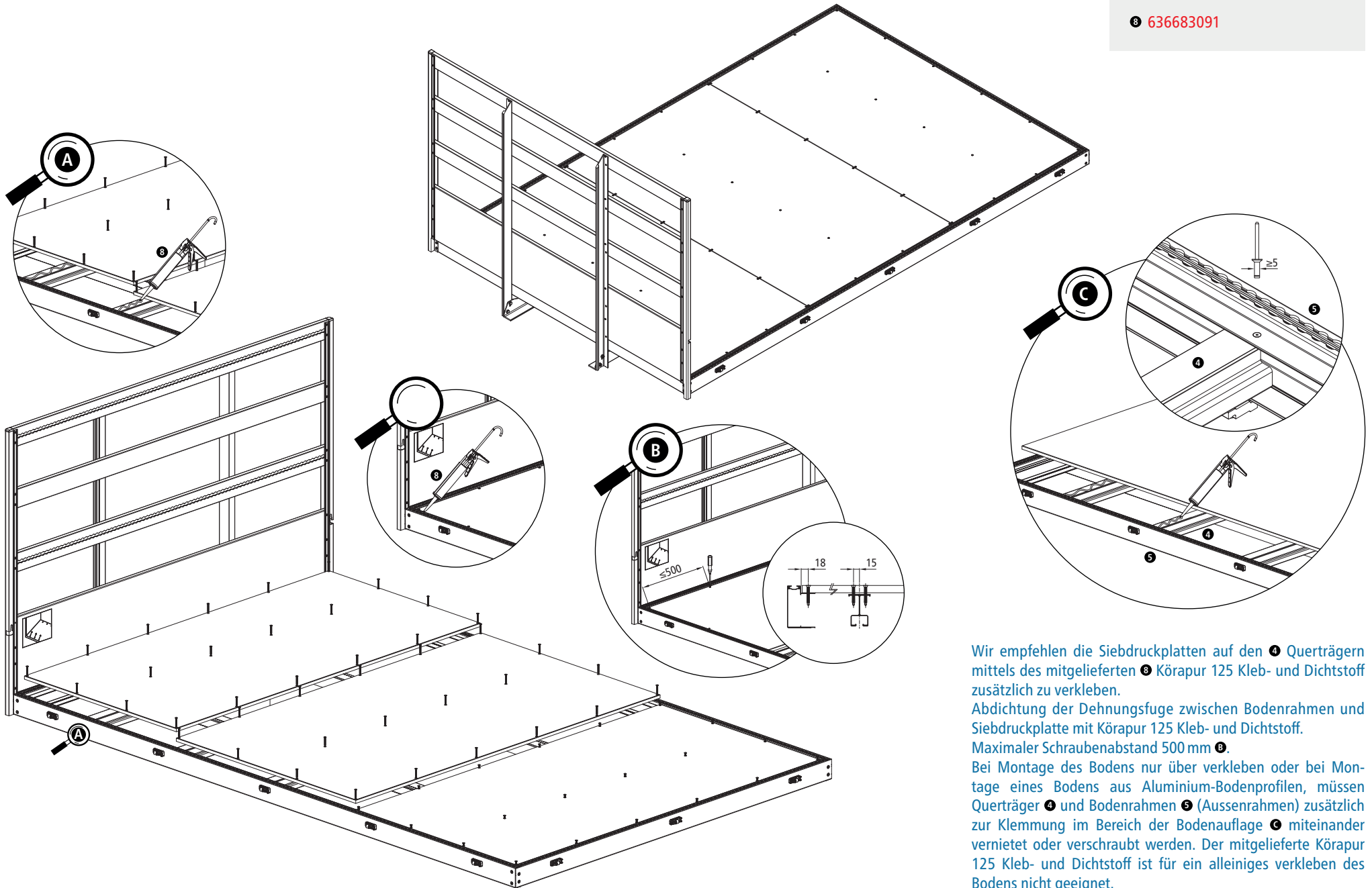
- ④ 605645093:
- ① DIN 961 - M10 × 1 × 35 - 10.9
- ② DIN 127 A10
- ③ DIN 125 A10,5
- ④ 605645020
- ⑤ 605645021
  
- ④ 641124



Der maximale Abstand zwischen 2 Querträgern ④ (Maß Mitte - Mitte) darf 625 mm nicht überschreiten.  
 Dieses Maß ist festgelegt durch die Zurrpunktprüfung des Bodenrahmenprofils nach DIN EN 12640:2020.



636683091



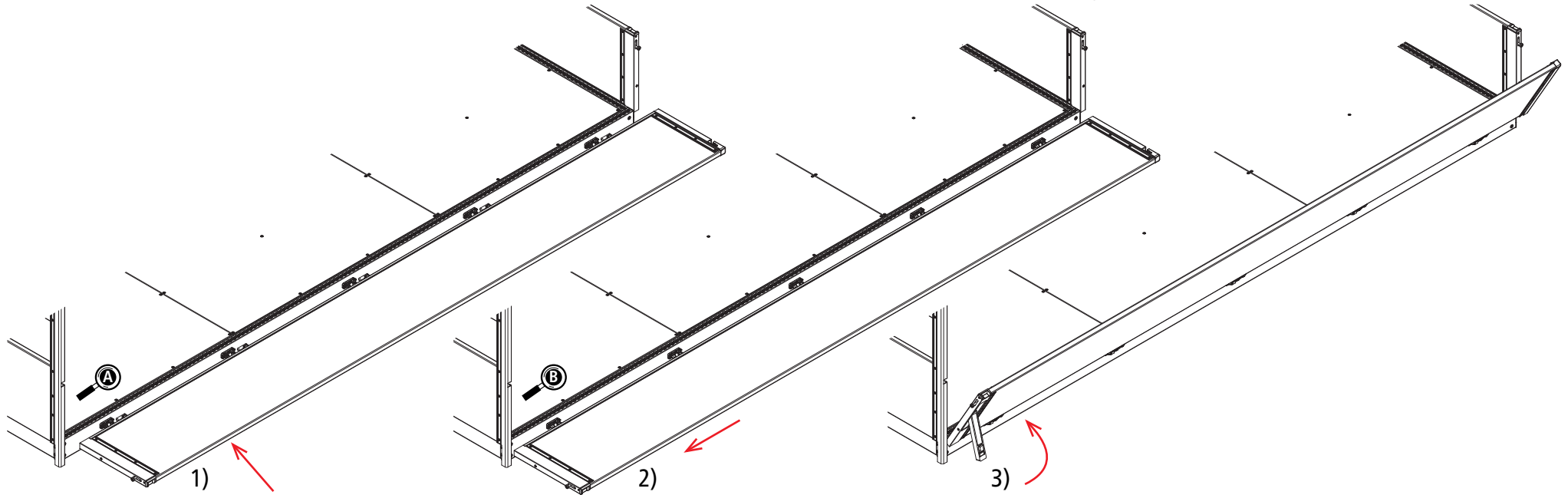
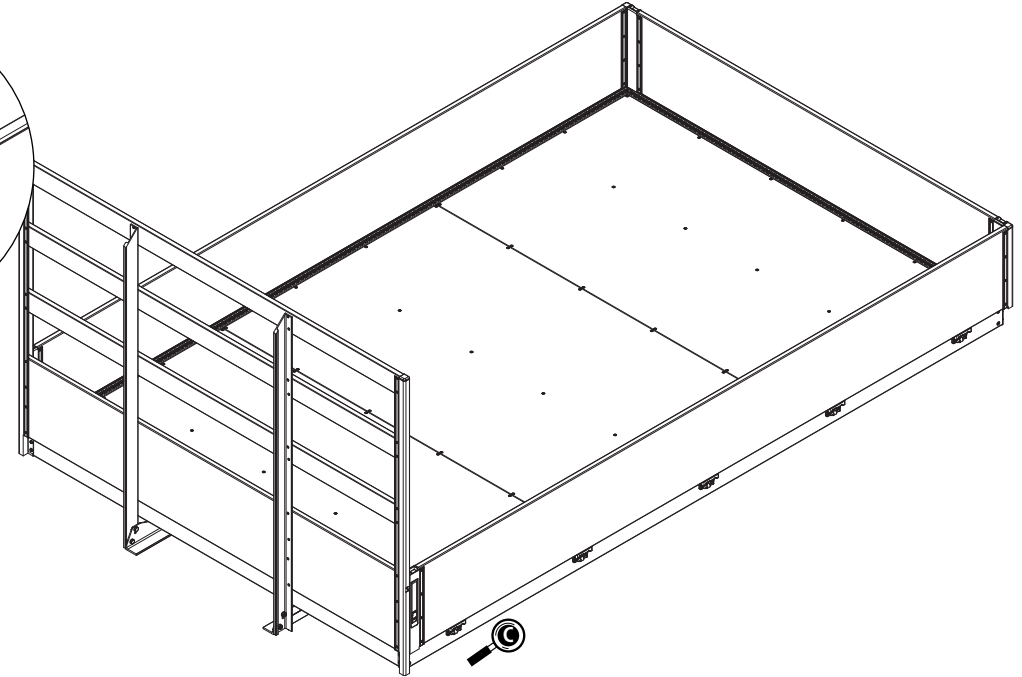
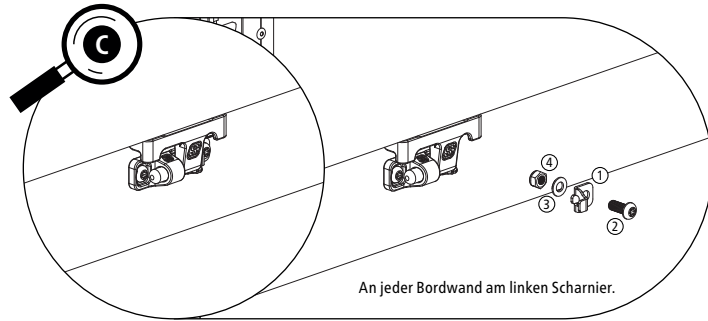
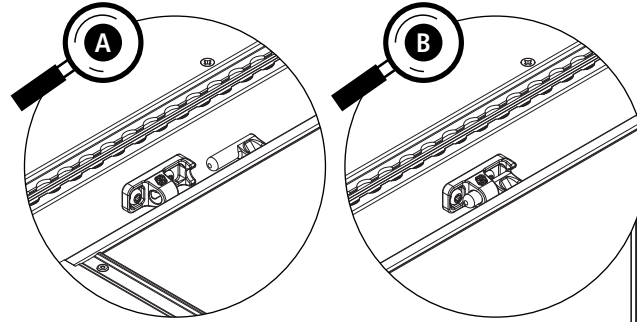
Wir empfehlen die Siebdruckplatten auf den **4** Querträgern mittels des mitgelieferten **3** Körapur 125 Kleb- und Dichtstoff zusätzlich zu verkleben.

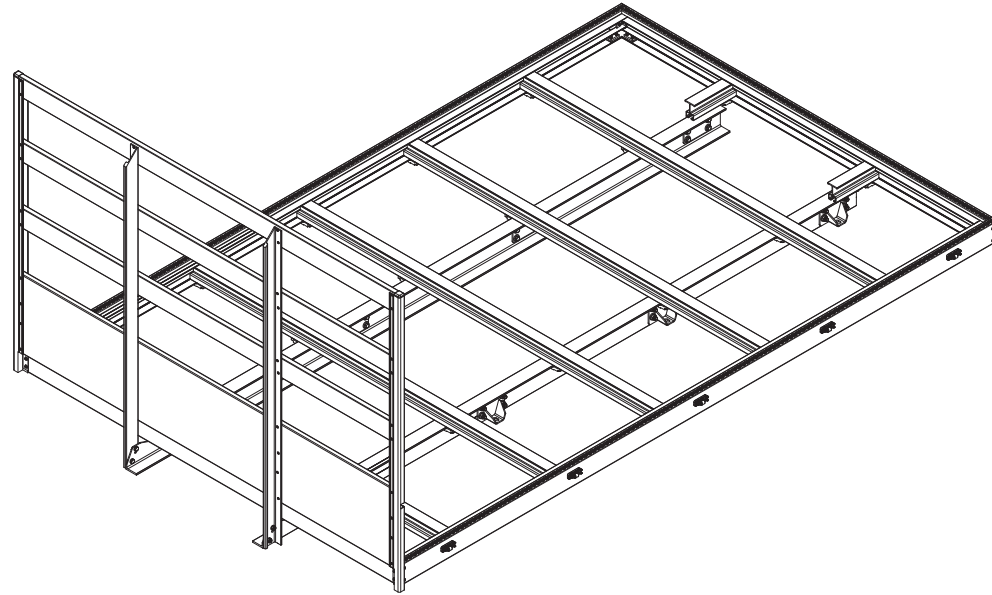
Abdichtung der Dehnungsfuge zwischen Bodenrahmen und Siebdruckplatte mit Körapur 125 Kleb- und Dichtstoff.

Maximaler Schraubenabstand 500 mm **2**.

Bei Montage des Bodens nur über verkleben oder bei Montage eines Bodens aus Aluminium-Bodenprofilen, müssen Querträger **4** und Bodenrahmen **5** (Aussenrahmen) zusätzlich zur Klemmung im Bereich der Bodenauflage **6** miteinander vernietet oder verschraubt werden. Der mitgelieferte Körapur 125 Kleb- und Dichtstoff ist für ein alleiniges verkleben des Bodens nicht geeignet.

- ① 215112050
- ② ISO 7380 - M8×20 - A2/T40
- ③ DIN 125 A8
- ④ DIN-EN-ISO 10511 - M8.8

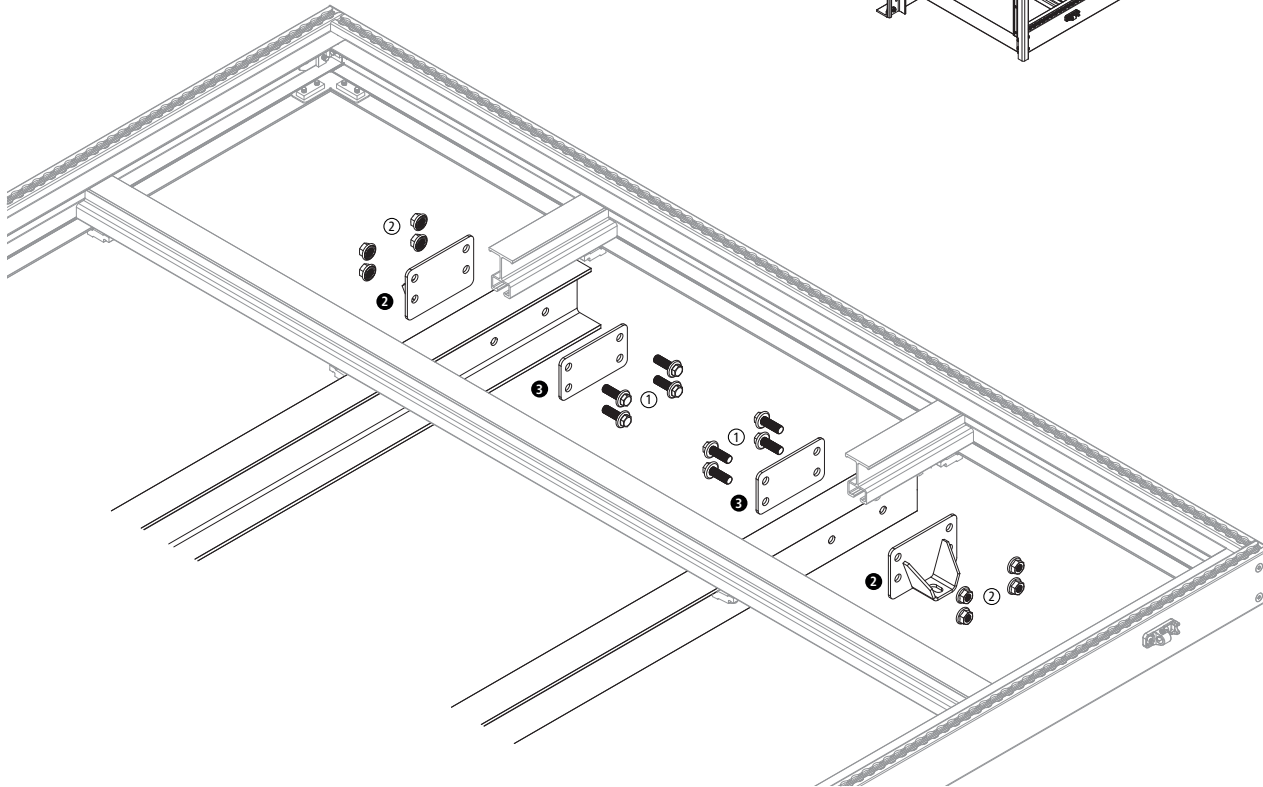




605646840:

- ① DIN 6921 - M14 × 40 - 10.9
- ② ≈DIN 6923 - M14.8

- ② 605645052
- ③ 605645053



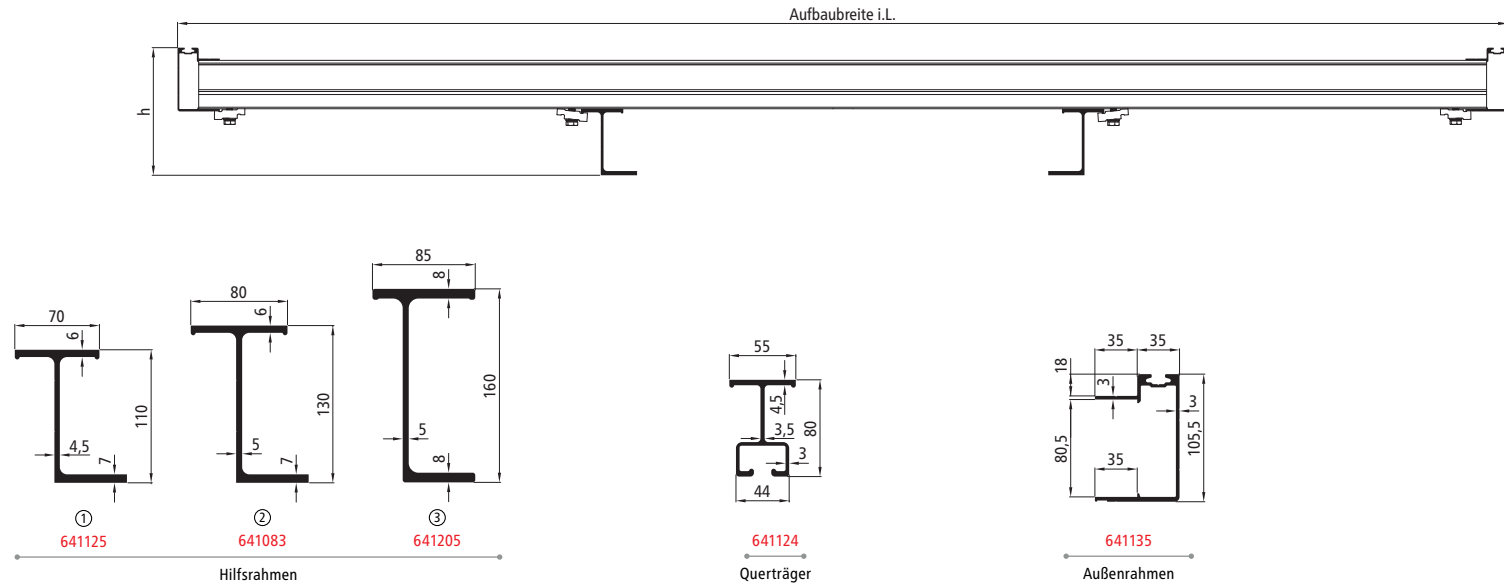
Befestigung auf dem Fahrgestell:  
Anzahl und Positionierung der Chassis-Böckchen nach Aufbau-  
richtlinie des Fahrgestellherstellers.

Querschnitte und Maße des Bodenrahmen

Gesamthöhe Bodenrahmen

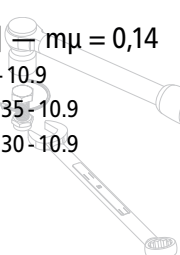
In Abhängigkeit vom Hilfsrahmenprofil ergeben sich folgende Bodenrahmen-Bauhöhen:

| Hilfsrahmen Pos. | Maß h [mm] |
|------------------|------------|
| 1                | 211        |
| 2                | 231        |
| 3                | 261        |

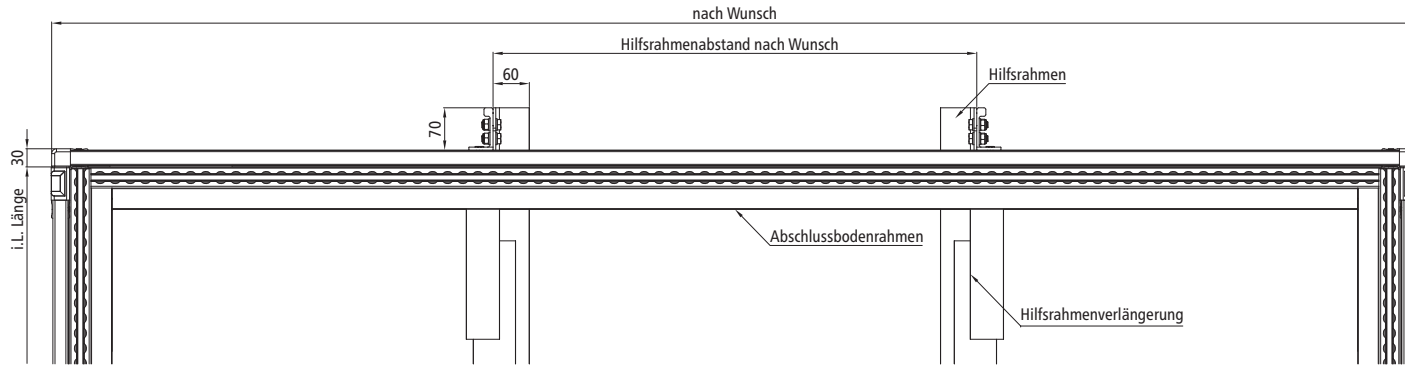


$M_A [Nm] = m\mu = 0,14$

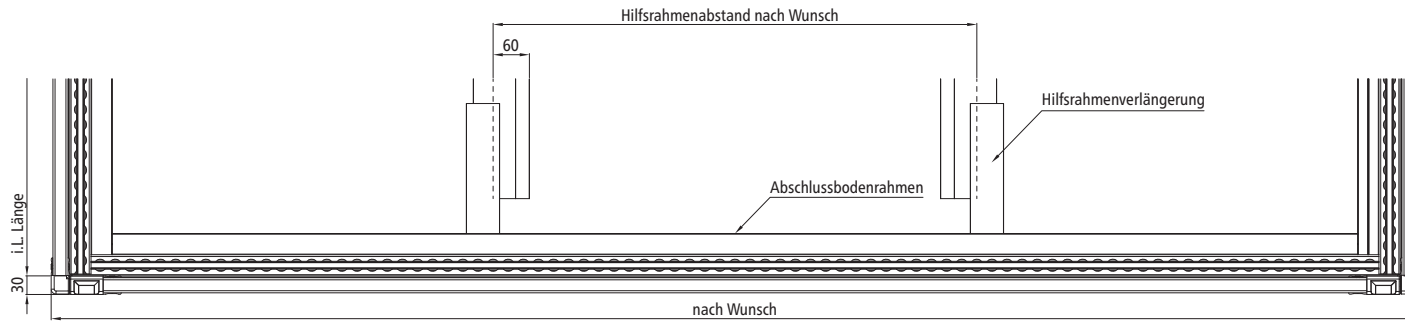
|                     |            |         |
|---------------------|------------|---------|
| M14 × 40 - 10.9     | DIN 6921   | 148 Nm  |
| M10 × 1 × 35 - 10.9 | DIN 961    | 54 Nm   |
| M10 × 1 × 30 - 10.9 | DIN 961    | 54 Nm   |
| M10 × 25            | DIN 933    | 54 Nm   |
| M8 × 20             | ≈ ISO 7380 | 27,3 Nm |
| M8 × 20             | ≈ DIN 7991 | 27,3 Nm |



Maße Frontbereich



Maße Heckbereich

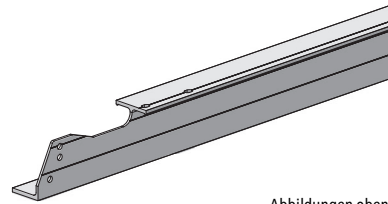


### 1 Aluminium-Hilfsrahmenprofil

Profilquerschnitte siehe Seite 16.

➔ Diese Hilfsrahmenprofile können Sie in Lagerlänge oder fertig abgelängt und gefräst erhalten.

| Pos. | Werkstoff       | Gewicht [kg/m] |        |
|------|-----------------|----------------|--------|
| 1    | AlMgSi 0,7 F27  | 3,729          | 641125 |
| 2    | AlMgSi 0,7 F27  | 4,319          | 641083 |
| 3    | EN AW-6063A T66 | 5,403          | 641205 |

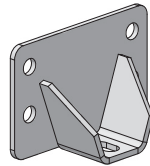


Abbildungen oben: Ausführung links (nach Fräsung)

### 2 Chassis-Böckchen

Stahl KTL-beschichtet, Gewicht 0,85 kg.

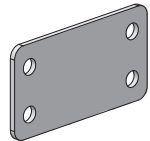
**605645052**



### 3 Gegenplatte Chassis-Böckchen

Stahl KTL-beschichtet, Gewicht 0,48 kg.

**605645053**



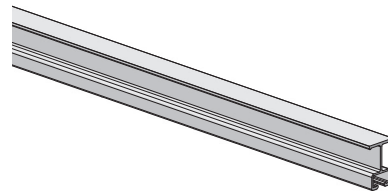
### 4 Aluminium-Querträgerprofil

AlMgSi 0,7 F27, Gewicht 2,293 kg/m.

**641124**

➔ Dieses Querträgerprofil können Sie in Lagerlänge oder fertig abgelängt und gefräst erhalten.

Verwendet als Querträger und als Hilfsrahmenverlängerung.



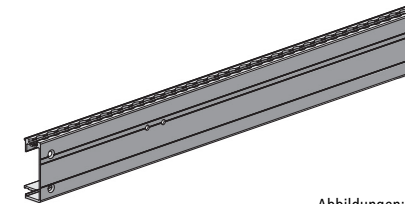
### 5 Aluminium-Bodenrahmenprofil

Mit Airlinesystem, AlMgSi 0,7 F27, Gewicht 2,453 kg/m.

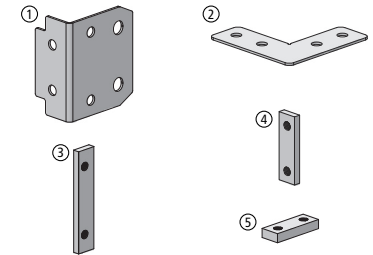
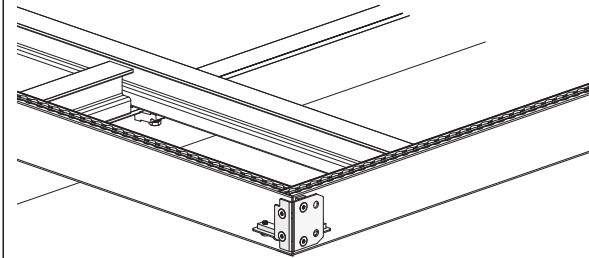
**641135**

➔ Dieses Bodenrahmenprofil können Sie in Lagerlänge oder fertig abgelängt und gefräst erhalten.

Verwendet als Abschluss-Bodenrahmenprofil vorne und hinten, sowie als Aussenrahmen.



Abbildungen: Ausführung links (nach Fräsung)



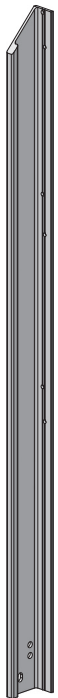
### 6 Montagesatz Basis Cargotrail ASPL

**605645200**

Montage der Eckverbindungen Bodenrahmen und der Stirnwand-Eckrungen.

Inhalt:

| Pos. | Bezeichnung   | Anzahl [Stück] | Gewicht [kg] |           |
|------|---|----------------|--------------|-----------|
|      | Sicherheitsschraube ≈ISO 7380-1 - M8 × 20 - A2/T40+P                            | 20             |              | 605961015 |
|      | Zylinderschraube ≈DIN 7991/ISO 10642 - M8 × 20 - 8.8/T40 mit Schraubensicherung | 16             |              | 963977348 |
|      | Unterlegscheibe DIN 125 - A/ISO 7089 - 8,4                                      | 16             |              | 965987232 |
|      | Federring DIN 7980 A2 - A8  | 20             |              | 502987160 |
| ①    | Rahmenecke, Edelstahl   | 4              | 0,14         | 532300027 |
| ②    | Eckaussteifung flach, Edelstahl   | 4              | 0,08         | 532300028 |
| ③    | Gewindeplatte, Stahl verzinkt   | 4              | 0,07         | 105389057 |
| ④    | Gewindeplatte, Stahl verzinkt   | 4              | 0,05         | 385102937 |
| ⑤    | Gewindeplatte 4042, Stahl verzinkt  | 8              | 0,04         | 103111886 |

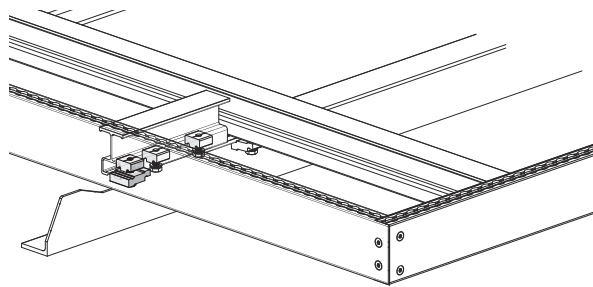


### ⑩ Aluminium-Stirnwandstütze

AlMgSi0,7 F27, Gewicht 1,749 kg/m.

**641082**

➔ Dieses Stirnwandstützenprofil können Sie in Lagerlänge oder fertig abgelängt und gefräst erhalten.



### ⑪ Hilfsrahmenverlängerung ASPL

**605645201**

Zur Klemmung der Hilfsrahmenverlängerungen **621124** vorne/hinten auf den Aluminium-Hilfsrahmen und an den Aussenrahmen und zur Montage der Stirnwandstützen an den Hilfsrahmen. Inhalt:

| Bezeichnung   | Anzahl [Stück] |                  |
|---|----------------|------------------|
| Gewindestück M10×1, Länge 30 mm                                 | 12             | <b>605645020</b> |
| Klemmpratze   | 4              | <b>605645021</b> |
| Sechskantschraube DIN 961/ISO 8676 - M10×1×30 - 10.9            | 8              | <b>961975804</b> |
| Sechskantschraube DIN 961/ISO 8676 - M10×1×35 - 10.9            | 4              | <b>961975805</b> |
| Sechskantschraube DIN 933/DIN-EN-ISO 4017 - M10×25 - 8.8        | 4              | <b>960970014</b> |
| Sechskantmuttern mit Klemmteil DIN 985/DIN-EN-ISO 10511 - M10.8 | 4              | <b>964976755</b> |
| Unterlegscheibe DIN 125 - A/ISO 7089 - 10,5                     | 20             | <b>965987033</b> |
| Federring DIN 127 - A10   | 12             | <b>965987333</b> |



### ⑦ Beilage T50

Edelstahl, Gewicht 0,03 kg.

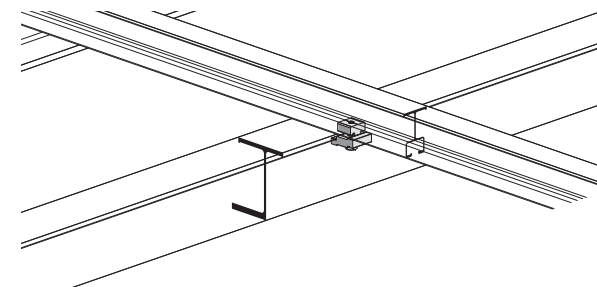
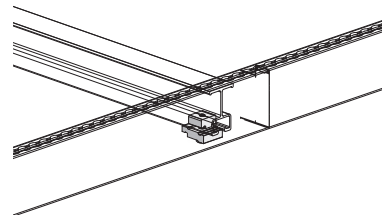
**532300029**

### ⑧ Körapur 125 - Suerflex

Kleb- und Dichtstoff, grau, Kartusche 310 ml, ohne Abbildung.

**636683091**

➔ Lieferung der Kartusche mit je einer Aufschraubspitze.



### ⑨ Befestigungssatz Standard für Querträger

**605645093**

Zur Klemmung des Querträgerprofils **621124** auf den Aluminium-Hilfsrahmen und an den Aussenrahmen. Inhalt:

| Bezeichnung  | Anzahl [Stück] |                  |
|--|----------------|------------------|
| Gewindestück M10×1, Länge 30 mm                      | 4              | <b>605645020</b> |
| Klemmpratze  | 4              | <b>605645021</b> |
| Sechskantschraube DIN 961/ISO 8676 - M10×1×35 - 10.9 | 4              | <b>961975805</b> |
| Unterlegscheibe DIN 125 - A/ISO 7089 - 10,5          | 4              | <b>965987033</b> |
| Federring DIN 127 - A10                              | 4              | <b>965987333</b> |



**Hausanschrift:**

Handelsstraße 5  
42929 Wermelskirchen  
Telefon +49 2196 946-0  
Telefax +49 2196 946-100

E-Mail: [info@suer.de](mailto:info@suer.de)  
[www.suer.de](http://www.suer.de)  
[www.fahrzeugbau-shop.de](http://www.fahrzeugbau-shop.de)

Postanschrift:  
Postfach 50 15 80  
42908 Wermelskirchen

**Niederlassungen:**

Kossaer Straße 2  
04356 Leipzig  
Telefon +49 341 229015-60  
Telefax +49 2196 946-25516

Taitinger Straße 54  
86453 Dasing  
Telefon +49 8205 9611-0  
Telefax +49 2196 946-251126

**Auslandsniederlassungen:**

Suer Polska Sp. z o.o.  
Widziszewo, ul. Ceramiczna 8  
PL 64-000 Kościan  
Telefon +48 (65) 5129699  
Telefax +48 (65) 5132148  
E-Mail: [info@suer.pl](mailto:info@suer.pl)  
[www.suer.pl](http://www.suer.pl)

UAB „Suer Baltic“  
Titnago g. 14  
LT-02300 Vilnius  
Telefon +370 52196682  
Telefax +370 52105301  
E-Mail: [suerbaltic@suer.lt](mailto:suerbaltic@suer.lt)  
[www.suer.lt](http://www.suer.lt)

